

Flucht und Migration

ONLINE-SEMINAR

Gesprächsführung mit Dolmetscherinnen und Dolmetschern

am 08.12.2020 von 09:00 – 12.30 Uhr

In der Beratung von Menschen mit Sprachbarriere kommen häufig (Laien)-Dolmetscherinnen und (Laien)-Dolmetscher zum Einsatz. In der Zusammenarbeit mit ihnen ist es wichtig, besondere Herausforderungen im Gespräch zu Dritt zu berücksichtigen.

Ziel der Veranstaltung ist es, Steuerungsmöglichkeiten zu vermitteln, um die Gesprächsführung mit Dolmetschenden professionell zu gestalten und dadurch den Informationstransfer und damit die Qualität der Beratung zu sichern.

Im Seminar wird vermittelt, welche „Leitplanken“ Beraterinnen und Berater in der Zusammenarbeit mit Dolmetschenden setzen können. Sie werden für das Rollenverständnis und für berufsethische Prinzipien (Neutralität, Allparteilichkeit, Unbefangenheit und Vollständigkeit) im Dolmetschen sensibilisiert. Probleme der nonverbalen Kommunikation werden vermittelt und praxisorientiert bearbeitet.

Referentin:

Ina Elsagir, DoM Gesellschaft für Dolmetschmentoring gUG

Teilnahme:

Das Online-Seminar richtet sich an MBE-Beratungsfachkräfte im DRK. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen begrenzt, um eine aktive Teilnahme und inhaltlichen Austausch zu ermöglichen. Für die Teilnahme benötigen Sie einen Laptop/PC mit (integrierter) Webcam und Mikrofon bzw. Headset. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Anmeldefrist:

24.11.2020 (wenn die max. Teilnehmerzahl nicht bereits vorher erreicht wird)

Bitte beachten Sie: Die Fortbildung ist auf 20 Teilnehmende begrenzt. Eine Teilnahmebestätigung sowie die Zugangsdaten zum Online-Seminar erhalten Sie nach Anmeldeschluss. Um eine gerechte Verteilung der Plätze zu gewährleisten, werden wir bei großer Nachfrage eine Auswahl unter den Anmeldungen treffen.

Bitte melden Sie sich zunächst über die Website an:

<https://drk-wohlfahrt.de/die-drk-wohlfahrt/veranstaltungen/>

Ansprechpartnerin:

Julia Lammert

Bildungsreferentin MBE, DRK-Generalsekretariat

Tel.: 030 85404 -371

E-Mail: j.lammert@drk.de